

# Asil Ateeri

Nablus, Palestine      [aateeri@najah.edu](mailto:aateeri@najah.edu)      00970599433415

## Employment History

- **Assistant Professor of Translation, Language Centre, An-Najah National University, Palestine, Sep 2022 – Now**

Teaching English for the Workplace to all graduating students at the Faculty of Engineering and assessing their CVs

- **Assistant Professor of Translation, Department of English Language and Literature, An-Najah National University, Jan – Sep 2022**

Taught translation courses including Translation Technology to undergraduates and Translation Theories to postgraduates

- **Teacher of English, Language Centre, An-Najah National University, Jan 2016 – Jul 2017**

Taught a variety of courses including Remedial English and English for the Workplace

## Voluntary Work

- **First Aider, Saint John Ambulance, UK, Oct 2019 – Jul 2020**

- **Teacher and Interpreter, Project Hope Organisation, Palestine, 2010 – 2017**

Taught English in Palestinian villages and refugee camps and assisted as an interpreter for American and European volunteers there

- **Teacher, Injaz Palestine Institution, Palestine, Jan – May 2014**

Taught a course in effective communication skills to students at a Palestinian public school

## Education

- **PhD in Translation Studies, University of Birmingham, UK, Sep 2017 – Apr 2022**

Worked on Virginia Woolf's works and their Arabic translations in Egypt

- **MA in Translation and Interpreting Studies, University of Manchester, UK, Sep 2014 – Sep 2015**

Graduated with Merit and achieved a Distinction for my dissertation

➤ **BA in Translation (English, Arabic), Yarmouk University, Jordan, Sep 2011 – Aug 2013**

GPA: 90.1% (Honours List)

Earned the highest GPA among my fellow graduating students in the class of 2013

➤ **A Training Course (non-degree study), Washington State University, USA, Jun – Jul 2011**

Successfully completed the Study of the US Institute for Student Leaders in Journalism and New Media, sponsored by the U.S. Department of State

Visited the offices of Google, YouTube, and Twitter in California, Al Jazeera English in Washington D.C., and MSNBC and Microsoft in Seattle

➤ **General Secondary Education Examination, Palestine, Sep 2008 – Jun 2009**

GPA: 91.5% – Science Stream

## Additional Courses:

### Online Courses:

➤ Currently taking ‘Global Diplomacy: Diplomacy in the modern world’ and ‘Global Diplomacy: the United Nations in the world’ authorised by the University of London (offered through Coursera)

➤ ‘Information Security Awareness’ authorised by the UCISA

➤ ‘Developing a Positive Online and Social Media Presence’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Effective Problem-Solving and Decision-Making’ authorised by the University of California, Irvine (offered through Coursera)

➤ ‘Data Protection (GDPR)’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Online Collaboration Tools’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Research Data Management (RDM)’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Project Management’ given through LinkedIn Learning

➤ ‘Editing and Proofreading’ given through LinkedIn Learning

➤ ‘Getting Published’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Open Research’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Introduction to Video Editing’ offered by the University of Birmingham

➤ ‘Journalism’ given by Michigan State University (offered through Coursera)

- ‘Learning How to Learn: Powerful mental tools to help you master tough subjects’ authorised by McMaster University and the University of California San Diego (offered through Coursera)
- ‘Teach English Now! Foundational Principles’ authorised by Arizona State University (offered through Coursera)
- ‘Managing your Email’ offered by the University of Birmingham

#### Other Courses:

- ‘First Aid Training’ at Saint John Ambulance in the West Midlands, UK
- Completed various programmes in planning, time management, target achievement, positive thinking, and self-motivation by Smart Mind Centre
- ‘Effective Communication Skills’ by the Arab Canadian Institute for Human Resources Development
- Completed a training workshop on public speaking given by the Public Relations Department at An-Najah National University

Certificates of completion of most of the above-mentioned courses are available.

#### Membership

- Member of the Constituent Assembly of the Palestine Public Relations Association (PPRA)

#### Publications:

- Ateeri, A. (2024). The 2014 Israel-Gaza War and the Role of Translation in the Re-narration of Palestinians by Palestinian Media Watch (PMW). *Arabic Journal for Translation Studies*, 3(6), 112-125. Retrieved from <https://drive.google.com/file/d/1-uP5VSUWdPj4MjimaMAvsV-fGr0VYa-s/view>
- Ateeri, A. (2023). The Factors That Affect Undergraduates’ Attitudes Towards Computer-based English Language Exams: A Case Study of An-Najah National University, Palestine. *International Journal of Computer (IJC)*, 47(1), 36–45. Retrieved from <https://www.ijcjournal.org/index.php/InternationalJournalOfComputer/issue/view/59>
- Ateeri, A. (2023). The Attitude of Undergraduates Towards Computer-based English Language Exams: A Case Study of An-Najah National University, Palestine. *International Journal of Computer (IJC)*, 46(1), 53–62. Retrieved from <https://www.ijcjournal.org/index.php/InternationalJournalOfComputer/issue/view/58>

## Main Conferences Attended

- 'Women/Gender/Feminism and Translation Studies', Aston University, UK, Apr 2018
- 'Genealogies of Knowledge I: Translating political and scientific thought across time and space', University of Manchester, UK, Dec 2017
- 'Researching Translation in the Context of Popular Culture: Theoretical and methodological perspectives', University of Manchester, UK, Feb 2015
- 'Language, Translation and Arabization', Yarmouk University, Jordan, Jul 2012
- 'The Role of Translation in the Dialogue of Civilisations', An-Najah National University, Palestine, Nov 2009

## Hobbies

- Public speaking  
One of the best speeches I gave was in Jordan in front of her Princess Alia bint Al Hussein when I graduated with one of the highest GPAs and was honoured at the Yarmouk University Commencement Ceremony held in 2013
- Travelling and socializing with people  
Countries visited: Egypt, UAE, Finland, Norway, Estonia, Sweden, Denmark, Germany, Holland, Switzerland, Italy, France, Belgium, Spain, Portugal, Greece, Turkey, Saudi Arabia, USA, UK, Syria, among others
- Reading about different cultures

## References

Available upon request